

川黔边界农民破关卡搞运销

合江经验证明，让利于民，农民富了，县财政收入也有增加

本报讯 新华社记者周晓农、王念报道：在3000里川黔边界，近年来，农民冲破省界，运销自己的产品，加速了边区商品流通，增加了农民收入。可是，最近当我们在贵州的遵义、铜仁和四川的涪陵、重庆、泸州等地，市所属的边区县采访时不少县里的同志却认为，农民的运销活动冲击了产地的县财政收入和部门利益，因而不以为然。

据了解，这些县几乎都是需要财政补贴的穷县。县产品外流，减少了这些县的税收。因此，一些地方便采取封锁的办法。有的收取扶持费，有的拦截货物外运。

边区县的农民也很穷，一般年均收入只有200元左右。他们对于利用地区差价运销自己的产品有极大的热情。尽管一些地方设置了关卡，但堵不住、卡不死。

封锁是不行的。出路何在呢？记者在四川合江县看到：这个县一方面扶持农民发展生猪和贵州赤水县所需的蔬菜等农产品，允许农民利用价差到赤水县出售，以增加收入；另一方面，商业、供销社部门，积极参与贸易；同时还放手让个体户沿边境设立1000多个商业网点，充当黔北农产品与重庆工业品的“二传手”和两县商品交换的桥梁。去年边境购销总额达5600万元，占全县购销总额的21%，促进了本县经济的发展，财政收入也有增加。

边区流通领域里的富民与富财政之争提出了一些值得深思的问题。记者就此与遵义地委书记梁明德和一些县的领导同志进行了探讨，大家觉得首先要解决认识问题，归纳起来有两点：第一，农民越出省界进行农副土产品运销活动是件大好事。它反映长期处于封闭状态的边远山区的农民商品经济意识增强了。尽管眼前对当地的财政收入有影响，但是运销业的发展，必然带来商品生产的大发展，也将增强当地经济实力，增加财政收入。从长远看，富民就是富财政。因此，要让利于民，允许农民哪里价高就往哪里走；第二，当前，要较好地做到各方有利，关键是国家商业、供销社要发挥主导作用，打破按行政区划形成的流通体制，按照商品的自然、经济流向，利用市场机制，谋生财之道。同时，要采取一些经济政策，协调地区间矛盾。

(新华社供本报专稿)

随随之之受损，这方面的历史教训不胜枚举

拆除关卡好！

俗话说，水往低处流，人往高处走。商品这个东西也爱往高处走——从价格低的地方走向价格高的地方。地区差价推动着地区的商品流通。川黔边界的农民肩扛、马驮、车拉，组成了一幅壮观的商品运销图。

这种地区间的商品流通，给农民带来了实惠，却与地区的眼前利益发生了矛盾，这种矛盾，实质上是价值规律与地区分割体制的摩擦。地区利益当然要讲，但是，违背商品的价值规律，采用设立关卡、围困堵截的方法，搞地区封锁，画地为牢，只会使流通渠道越堵越死，商品越堵越少，结果是挫伤了群众参与商品生产的积极性，不仅农民受害，地区的利益也

经济的发展不可违背价值规律。合江县允许农民到邻地区销售产品，又组织商业、供销社部门参与贸易，发展个体商业网点，顺应了商品经济规律，促进了经济发展，富民也富了地区财政，这是高明之举。

搞产品经济搞久了，许多同志对用行政手段得心应手，而对如何运用经济手段则点不足。类似川黔边区过去那种画地而存着，给地区发展社会义有计划的商品经济设置了障碍。希望有关领导能够参考学习合江县的经验，早日撤卡，让商品流通渠道畅通而不阻。



本报讯 记者莫新元综述：包装工业是我国近年来发展较快的新兴工业之一。最近在北京举行的全国包装改进成果展览，是我国包装工业发展历史的缩影。1986年全国包装工业年产值由1980年的72亿元发展到1986年的165亿元，平均每年递增17.7%，超过了同期工农业总产值的平均增长速度，并取得了444项科研成果，发展和培养了一大批专业技术力量。

包装产品，分销售包装和运输包装两大类，具有减损和增值功能。通过改进销售包装，可以增强商品的吸引力和竞争力，提高商品的身价；而改进运输包装，则可在运输和流通过程中保护和延长商品的价值。1984年以前，我国每年因包装不善造成的损失高达100亿元。1984年后狠抓了包装改进，三年实现减损、增收、节约共达25亿元。在目前开展双增双节运动中，重视改进包装有着重要的意义。

随着商品经济的发展，我国的销售包装发展很快。展览会展出的各种食品、烟酒、化妆品以及日用品的包装，设计别致，结构精巧而实用，体现了

靠技术进步发展少数民族生活用品

平果县民族铁锅厂连中状元

本报讯 记者段存章、舒瑜、费伟伟报道：广西平果县民族铁锅厂坚持为山区少数民族服务，1984年以来，连续三年被评为全国、广西全民民族用品生产先进单位。

平果县民族铁锅厂是广西唯一生产民族铁锅的厂家，产品畅销西南少数民族山区，供不应求。近几年面临生铁原料涨价48%的情况，厂领导坚持为少数民族服务的宗旨，做到产品不提价，积极采取措施在内部消化不利因素：

一、加强科学管理，健全各项规章制度。从1986年初开始，他们建立了严格的计量工作管理制度，计量器具配备率达97%以上，达检率达100%。同时，实行全面质量管理，使产品合格率由80%提高到现在的98%。

二、抓技术改造，增产节约，降低成本。近年来他们不断革新工艺、更新设备，目前已发展为半机械化操作。日产量比原来翻了一番，生铁和能源的消耗大大降低，产品可比成本降低16%。

三、开发适销对路的新品种，扩大产品规格，开拓市场。靠科学，抓技术，按照市场要求发展生产。不仅消化了原料涨价带来的不利因素，而且大大促进了企业本身的发展。今年一季度平果县民族铁锅厂的产品、利润分别比去年同期增长1倍和3倍多。至4月底，产品订货量已超过去年总产量80%。

黄南平原有一位远近闻名的农民企业家——“焦炼友”葛金柱。他从1983年起联合12户农民合作炼焦，到今天已发展成一个有160名职工、有七大中型循环净化炉和环保设施，年产焦4万吨的“联营炼焦厂”。仅今年一年就可向国家交税70万元。图为葛金柱（中）正在安排生产。

郭增顺 汪振海供稿



川鄂湘黔边区探讨货币流通

本报讯 金融改革如何促进老、少、边、穷地区的经济腾飞？这是4月中旬鄂湘黔边区部分金融工作者聚集在湖北西四县共同探讨的论题。

与会代表认为，金融政策的制定，应当适当考虑边区特点，同时加强中央银行的监督指导作用。边区在服从中央宏观控制的前提下，应根据自己的特点建立相应的金融网络。（涂前勇）

广东省阳江县以工程造林闻名。一入县地同我们交谈起来，他们是一连串地同我们交谈起来，承包了这3200亩荒山，从去年8月开始经营，荒地全部机耕过，风化了一齐上山，从地边入山田野深处。县里同志告诉我，广湛公路阳江县城120公里，其中100多公里，两旁绿化林都有五公里之宽。他们只在路旁看过这看见的“表面现象”吗？不！在远离广湛公路的上洋、双捷镇等地，我们看到的万亩连片树林，也是那么郁郁葱葱。

在一个被松林包围着的小屋前，我们采访了一位身着军绿上装的蓝布裤的中年农民。他叫伍雄。这15亩湿地松林是他们八户合股投资1.6万元，国家资助1.5万元，1984年种的。种前，同县营林公司、乡里共同签了承包20年的合同。公司的林业技术员指导他们按照“两书一图”造林设计任务书、合同书、作业施工图）施工种施。施工包括，荒山全部机耕、风化、拉线定穴，每亩施美肥和三四四吨树苗，由“营林”培育。种下两三个月后，公司和乡里来验收，不合格的要返工。伍雄自豪地说：“我们种得很好，没返工，树长得快，大的碗口粗了。”他们去年靠定树间伐小材，就收入了12万元；再两年间伐成材，每户可收入二万元，也可以开始偿还国家的投资。

车到白石岭，但见满山都是刺目的红黄土，刚刚看过的葱葱绿林成鲜明对比。即使这里，也不再荒凉。土岗上散布着一堆堆黑色的肥料，三五成群的农民在干农，运苗，撒肥，植树，浇水。农民曾广顺等五六人很有兴趣地同我们交谈起来，他们是白沙区麻地尾村，包着荒山、山岗、田野、村庄的树，整整齐齐，成行成排，一棵棵几乎等距离地从山脚一齐上山，从地边入山田野深处。县里同志告诉我，广湛公路阳江县城120公里，其中100多公里，两旁绿化林都有五公里之宽。他们只在路旁看过这看见的“表面现象”吗？不！在远离广湛公路的上洋、双捷镇等地，我们看到的万亩连片树林，也是那么郁郁葱葱。

现在，全县人工造林已达89万亩，而解放后至1981年的30多年间，全县造林实际只保在88万亩。5年多超过了过去30年。

促进中央级机关加强财务管理 审计署通知实行定期审计制度

本报讯 审计署最近发出通知，从1987年起，对中央级行政事业单位的财务收支普遍实行定期审计制度，以促进各单位认真贯彻执行国家的方针、政策，遵守财经纪律，廉洁奉公，加强财务管理，合理使用资金。

审计范围，包括国务院各部门及其所属行政事业单位，其他由中央级预算拨款或补助行政事业费的单位的财务收支与国务院直属的总公司、专业银行总行、保险总公司等机关的行政（管理）费和事业费。《通知》指出，在实行定期审计中，对于有违反财经法规的单位，将依据有关法律、政策，作出审计结论和处理决定。如被审计单位不按规定接受审计或不执行审计结论和处理决定，审计署可通知财政部门停止拨款和银行停止付款。

他们同我们交谈起来，他们是一连串地同我们交谈起来，承包了这3200亩荒山，从去年8月开始经营，荒地全部机耕过，风化了一齐上山，从地边入山田野深处。县里同志告诉我，广湛公路阳江县城120公里，其中100多公里，两旁绿化林都有五公里之宽。他们只在路旁看过这看见的“表面现象”吗？不！在远离广湛公路的上洋、双捷镇等地，我们看到的万亩连片树林，也是那么郁郁葱葱。

在一个被松林包围着的小屋前，我们采访了一位身着军绿上装的蓝布裤的中年农民。他叫伍雄。这15亩湿地松林是他们八户合股投资1.6万元，国家资助1.5万元，1984年种的。种前，同县营林公司、乡里共同签了承包20年的合同。公司的林业技术员指导他们按照“两书一图”造林设计任务书、合同书、作业施工图）施工种施。施工包括，荒山全部机耕、风化、拉线定穴，每亩施美肥和三四四吨树苗，由“营林”培育。种下两三个月后，公司和乡里来验收，不合格的要返工。伍雄自豪地说：“我们种得很好，没返工，树长得快，大的碗口粗了。”他们去年靠定树间伐小材，就收入了12万元；再两年间伐成材，每户可收入二万元，也可以开始偿还国家的投资。

现在，全县人工造林已达89万亩，而解放后至1981年的30多年间，全县造林实际只保在88万亩。5年多超过了过去30年。

现在，全县人工造林已达89万亩，而解放后至1981年的30多年间，全县造林实际只保在88万亩。5年多超过了过去30年。

前损失率为4.5%，每年折合人民币4亿多元；改进后损失率能降低到1%。问题是改进后的新包装在面上推广不快。从去年年底，水泥仅推广了35%，平板玻璃不到20%。农药采用新包装后基本能做到无损失，但目前仅限于几个主要生产产品。新的运输包装难以推广，一个重要原因在于企业对此一无压力，二少动力。上述产品都是紧俏物资，包装

不好照样有人要，运输中的损失都由用户承担了；由于新包装，要花大笔投资，但由于不能推广，受益的是用户，企业不愿干。因此，在当前开展的“双增双节”运动中，各级经济领导部门和企业应该进一步提高

认识，本着“管生产的必须管包装，谁造成损失谁负责”的原则，积极主动抓好这项工作。另外，还应进一步制定鼓励政策，运用税收、价格、外汇留成、奖励等经济手段，使企业改进运输包装有可利用。水泥石灰之所以推广较好，就在于国家采取了鼓励改进包装的税收政策，企业就能非改不可了。只要企业有积极性，运输包装一定能也在短期内改变面貌，这一点，销售包装已经做出了样子。

亳州：古井酒厂商标官司败诉

本报讯 记者王锦鹤、刘学渊报道：河南省巩县工商行政管理局采取有力措施，严厉打击生产销售伪劣复合肥料违法活动，维护了广大农民群众的利益。

巩县具有生产复合肥的丰富资源。这里的复合肥以质量好价格便宜而著称。可是去年秋季以来，一些生产厂家的来购肥的人多了，竟掺杂使假，用大量黄土、白土、石粉、煤灰代替风化煤作填充料，生产伪劣复合肥料。所产伪劣复合、磷、钾和硫酸磷有效含量大大低于质量标准。有的单位和个人，见复合肥料有销路，根本不具备生产条件，不经任何部门批准，也搞起复合肥料生产。为了倾销伪劣品，有的在包装上标写厂名、地址、厂址、商标、企业名称，有的则与投机倒把分子合谋，把大量产品运往外地转手倒卖。不少农民因此上当受骗，叫苦不迭，告状纷纷

工商局为此专门抽调力量，组成四个检查组，发现有53家无证经营，立即取缔；现有17家被吊销了营业执照，40家限期停产整顿。这些厂家的非法收入被全部没收。有7人因严重违法、触犯刑律，被移交司法机关分别予以刑事处罚。他们还在全县设立17个检查站，会同公安、交通部门加强对车辆的检查，在公路旁、国道旁、桥梁多的路段上，截至4月8日止，实际路上拦截1000天无重大、大事故，步入全国56个铁路分局安全运输的先进行列。4月24日，铁道部和贵州省政府分别授予巩县和安顺。

（潘敬朝 刘庆田）

石河子开展建设生态城市活动

坚持植树造林35年的戈壁城市新疆维吾尔自治区石河子市，今年把建设“生态城市”作为新的奋斗目标。这是一项包括改善大气环境、水的质量、降低噪音、垃圾处理、和大地绿化、美化、香化等内容的生态系统工程，其中，建立多系统的绿化体系是生态系统工程的中心环节。去年，市区绿化覆盖率已达36.7%。

长春商店改革出租柜台引进店

长春市商业部门采取租赁柜台、联销分成等形式，引进店面直接参与经营。目前，全市一、二类商业已有11个大中型商业零售企业向厂家开放，共出租柜台787个，引进省内外300多家工厂的6000多种商品。

宝鸿专业银行开展储蓄业务竞争

全国金融改革试点城市之一的宝鸡市，去年10月市人民银行改革经营管理体制，允许专业银行储蓄机构可以城乡交叉，全市已出现了多家办储蓄互有竞争的场面。今年第一季度全市城乡群众储蓄存款余额比去年同期增长96%。（据新华社）

种养殖结合 立体开发 一村一品

苏州庭院经济出现新格局

随着农村产业结构的调整，苏州市民遇到的一个突出矛盾是土地不足，而苏州市131万农户，每户宅基边的空闲地及与之相连的自留地有2至3亩，全市有26万多亩，占耕地总面积的4.8%以上。苏州农村对这部分闲地进行了深度利用，立体开发，经营种植业和养殖业。据统计，去年农民庭院产肉200多万公斤，占市牛奶公司供奶量的40%。

苏州农村庭院经济在发展中形成了如下特点：

——经营庭院经济的农民走种养结合、巧用空间、立体开发之路，通过集约经营获得规模效益。太仓县陆渡乡三巷村农民孙勤兴，在房前一分宅基地和屋后3分多自留地上，栽种优质高产的“巨峰”葡萄90株，在葡萄架下又栽养“海狮”肉鸡4000只，栽葡萄亩600株，三项合计年纯收入4600多元，平均每分地获利1150多元。

——庭院经济开发具有一村一品、一乡一品的区域性特色。最明显的是吴县，全县东、西、北、西南四个片，分别以食用藕、苗木盆景、养蚌育珠、果树栽培为主体。西部的藏书乡沿山11个村，村村发展苗木生产。

早晚门市部哪去了？

陈富生

前几年，石家庄不少商店都辟出一两个小窗口，设立早晚服务部，在早晨和晚上接待顾客。可是，现在早晚门市部已很少见了。

早晚门市部门脸虽小，可给人们提供了很方便，盼望在改革的春风拂煦之下，大大小小的早晚门市部能早一点复苏。

增强草原畜牧业发展的后劲，需要突出研究解决两个问题。

一、发展草原畜牧业，要突出饲草、饲料基地建设。由于近些年自然生态条件恶化，草原草场退化、沙化严重，牧草质量和产量明显下降。草场承包、牲畜归户后，牧民为取得更多收入，增加牲畜数量的积极性很高，但草原建设未能跟上，草畜矛盾愈突出。一遇灾荒，牲畜即面临死亡的危险。因此，加强草原建设，解决牲畜“温饱”问题，已成为草原畜牧业进一步发展的关键所在。

我国草原面积约占9亿亩，大规模地改造干旱草原，不仅财力难以达到，而且投资方式和管理工作都有待完善和研究。一些地区适宜草原承包为主要的经营模式，以整地为零分片包干，建设以家庭草场承包为主要形式的饲草、饲料基地，取得了较好的效果，可能成为今后草场建设的重要方向。由于历史上多次滥垦，对草原生态破坏较大，干部、群众对开发草场比较敏感。但如果不把畜牧业与畜牧业发展上站起来，只能退耕还牧，绝对不准开荒，则走向极端。这个观念要变一变。同时，又必须强调一个前提，即种植饲料作物，必须搞好饲料作物的围护和开发，以小块为主，不搞大面积种植。事实表明，在加强开荒、围草围护的前提下，适当搞一些种植，发展饲草饲料基地，不仅不会破坏环境，而且有利于促进畜牧业的发展。



贵县农民巧寻富路 捕鼠养蛇化害为利

新华社南宁5月3日电（通讯员蒋耀强、陈成林）广西贵县自治区贵县石卡乡岭心村覃进永等十位青年农民联合办蛇场，捕鼠养蛇，化害为利，不到一年养蛇收入5万多元，鼠口夺权约9万余公斤。

近几年，贵县一些地方由于毒蛇、猫头鹰等老眼天敌遭到人们的捕杀，鼠害严重。岭心村每年被老鼠偷吃的粮食就达四五万公斤。去年，覃进永等农民从报上看到捕鼠养蛇、养蛇取毒，经济效益高的信息后，便联合筹集资金2万多元，在有关专家和技术人员的指导下，建起一个面积25亩、内有蛇屋、假山、蛇舍等设施的全县第一家农民的蛇场，并购置了一套3000多件的取毒和冷冻蛇毒的设备，到梧州蛇仓和外县一些专业户处学习掌握了蛇的饲养、采毒、防病治病等关键技术。银环蛇等2800多条，价值达96.3%。人工孵出小蛇2600多条，捕捉蛇毒300多支，价值12万多元。他们还对活力不强的小蛇进行宰杀取胆，加工蛇衣、浸泡蛇胆，收入4.7万多元。蛇场兴办不到一年，获得了可观的收入。

增强草原畜牧业发展的后劲

苗复春 曹征海

全面发展的道路。近几年，通过畜产品价格调整，牧民得到较多实惠，但进一步提畜产品价格目前已没有多大余地。由于牧业生产建设从草场围护到水利设施、饲草、饲料的种植、收割和加工以及畜产品的运输等开支较大，畜产品又难以较快增长，因此，在今后较长一段时间内，牧民收入增长可能放慢。近几年，一些地区单纯强调种草种树，由于缺乏投入，资金周转缓慢，加之连年干旱，经济效益、生态效益和社会效益都不可观。但是有的地区注意把综合开发利用当地资源作为提高牧民收入和促进畜牧业发展的有效途径，取得了明显效果。人们往往认为，牧民商品经济观念淡薄，乡镇企业难以发展。事实并非完全如此。多数地区已出现商品经济萌芽，一些地区已发展到相当规模。因此，在制定有关乡镇企业政策时，应考虑鼓励这些地区乡镇企业的发展。



军事医科学院卫生学环境医学所科研人员心系军营

面向实际选课

艰苦奋斗搞科研

本报讯 记者王钟人报道：我军后勤战线上的先进典型——军事医学科学院卫生学环境医学所科研人员深入基层，艰苦搞科研，29年来共获得科研成果111项，其中91项直接为部队所用，44项达到国内先进水平，较好地解决了部队在施工、训练、作战、驻中迫切需要解决的困难，又促进了地方的经济建设。

这个所1958年创建以来，始终跟踪军事战线任务，瞄准经济建设中的实际问题，制订规划，选择攻关课题，立足应用。科研人员走出实验室，到基层、到高原，进行调查研究。副研究员蒋芳兰患腿深部静脉炎，做了乳腺癌手术。她曾3次到黑龙江漠河、内蒙古边防哨所，在零下30至40摄氏度的低温下开展科研，观察战士用她研制的自身产热防寒手套、鞋垫的情况。每次试验回来，腿肿两个月才能恢复正常。63岁的研究员曾一同亲自到老山前哨，验证耳罩的实用效果。高原研究室成员多次进入青藏高原，考察高山病发病规律，搜集民间土方，采集中草药，先后研制成复方参茸、黄芪茯苓、异叶青兰等防止高原反应的药剂，发挥了中药材在提高机体耐受力方面的功效。边防哨所常常因缺水，科研人员就到三北、西南地区，调查了数百个水源水质，研制成师团级检毒桶、漂水澄清剂、个人伙食消毒桶，以及不用水就可以洗澡的“干洗洗”和“洗澡湿巾”。他们克服种种困难，研制成具有国内外先进水平的氨基酯注射液，使烧伤、战伤病员的伤口尽快愈合复原。为了研制“部队防疫中署接种”，几十个研究人员跑遍了干热带丘陵区，测得了人体各种环境里数以千计的细菌，采集了3000多种中草药，然后一个二个地提炼筛选，研制成“防疫一号”、“防疫二号”、“化学冰带”和“湿度测定器”。

今年3月15日，哈尔滨亚麻厂爆炸事故发生后，有关单位向该所紧急求援，急需“要素液”。他们立即抽调人员，24小时内生产200公斤，计2400袋、24箱，派专人送到哈尔滨急救中心。在此之前，他们已有15项科研成果提供给我国首脑南考察队，有11项提供给中日联合登山队、国家地质勘探队赴秘鲁工程人员，受到了赞扬。

5月3日上午，总局后勤部政治部举行记者招待会，向首都新闻界介绍了该所的先进事迹。与会者参观了该所部分科研成果及其应用效果展览，对科技人员的艰苦劳动和崇高精神表示钦佩。

新华社南昌5月3日电（通讯员丁玉、记者黄其玉）

猴熊为何成群来 只缘实行“轮休制”

婺源封山育林生态环境得改善

“湖”县政府通告全县人民：这是近几年来对山林实行“轮休制”，改善生态环境的结果。要保护这些野生动物。

婺源县是从1982年开始对山林实行“轮休制”的。婺源是山区，气候湿润，森林茂密，是许多珍稀动植物的栖息地。由于长期乱砍滥伐，森林资源急剧减少，生态环境恶化。1982年，婺源县开始实行“轮休制”，即每年选择一部分山林封山育林，禁止砍伐，让其自然恢复。经过几年的努力，森林资源得到了有效保护，生态环境得到了明显改善。

香港首播电视剧《红楼梦》

据新华社香港5月2日电 香港亚洲电视台昨晚播出电视剧《红楼梦》。该剧由著名导演王晶执导，汇集了众多知名演员，包括林黛玉、贾宝玉、薛宝钗等角色。该剧自播出以来，受到了观众的热烈欢迎，收视率持续走高。

首届长城杯健美邀请赛结束

何玉珊田卫平分获男女全场冠军

本报讯 记者吴骅报道：历时6天的全国首届长城杯健美邀请赛，5月3日晚在北京首都体育馆圆满结束。最后一场友谊赛的收入将全部捐赠给中国残疾人福利基金会，支持残疾人事业活动。

“五·一”国际劳动节期间，参加这次比赛的运动员们放弃了休息，为丰富首都节日文化生活增添新的色彩。

中国象棋南北国手对抗赛将在京举行

本报讯 广大棋迷关注的中国象棋南北国手对抗赛将于5月5日在北京重燃战火。参赛的16位棋手都是象棋特级大师和大师。他们以黄河为界组成南北两支隊伍。南方联队有上海的胡荣华、广东的吕钦等，北方联队有河北的李来群、黑龙江的王嘉良等。

中国象棋南北对抗赛分两个阶段进行。今年1月在上海进行了前4轮的比賽，南方联队以14胜11负7和的战绩暂居领先地位。后4轮的角逐将在北京举行。

这次南北对抗赛是由北京棋院、上海棋社、北京晚报、新民晚报、北京西郊乳品厂和上海中药制药厂共同举办的。

（齐永顺）



北大点燃社会实践的火炬

本报记者 周庆

火炬，接着晚晚燃烧。5月3日晚8时30分，北京大学五四广场的五四联欢会上，当团中央书记处第一书记宋德福和北大校党委书记王守珍把“北京大学社会实践建设营”营旗授给两名学生代表时，主席台对面的火炬开始熊熊燃烧，礼花腾空而起。

“八十九载冬去春来北大传统代代相传，六十八年风雨雨五四精神光照千秋”。5月4日，是北大的双重节日：校庆，青年节。作为今年的节日“礼物”，校团委书记在联欢会一开始就宣布：“今天，北京大学‘社会实践建设营’正式成立。校团委已和地处秦巴山区贫困地区的安康团地委结成‘友好互助’团体，他们为我们提供为期四年的社会实践基地。”听到这一消息，广场上近万名学生热烈鼓掌，大声高呼。坐在主席台上的团中央几位书记和学校领导的脸上，露出了笑容。

宋德福告诉记者：今年3月下旬，团中央举办了全国271个贫困县团委书记培训班，北京地区20所大学的近300名学生到培训班开展咨询服务，北大学生十分活跃，并和陕西省安康地区团委建立了联系。

科学家青年节寄语首都大学生

把个人成长与祖国命运结合起来

据新华社北京5月3日电 首都一些著名科学家在五四青年节来临之际，寄语北大青年知识分子，希望他们发扬“五四”精神，把个人的成长与祖国的命运紧密结合起来。

在今天下午举行的首都部分科学家和部分高校研究生、大学生代表座谈会上，著名科学家钱三强回忆了五四运动以来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

经济管理学系83级董维烈同学，4月29日刚从秦巴山区回来。他和校团委的同志去考察实践基地，确定服务项目，5天行程千余里，最后累倒在路上。考察使他感慨万端，对各地经济发展的不平衡，对改革的艰巨性、复杂性，有了切身的体会。他说，我们大学生应该组织起来，为人民、为国家干点实事，干点见效果的事。

记者从联欢会上了解到，今年北大为社会实践拨款4万元，暑假中，同学们将分两条线开展活动，一是组织部分同学到国务院划定的贫困地区秦巴山区、沂蒙山区、大别山区、爱知智力扶贫项目；二是组织其余学生开展“爱我故乡，建我家乡”的回乡挂职锻炼，可以到当县助理、团委书记，也可以当售货员、服务员。目前，正在对去安康地区的150个名额进行招标。

“我们已不满足于潜心攻读，我们要带着知识、带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。”国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

来，青年知识分子在中国革命斗争和生产斗争中发挥的先锋模范作用。他说，在今天改革开放的大好形势下，我们青年学生也应发扬五四时期的革命精神，为四化建设出力。

钱三强说，青年知识分子要带着勇气走向社会，走向群众，去读社会这部大书，练就自己的金刚之胆。国际政治系85级研究生朱锋说，表达了北大广大学生的共同心声。

一阵急促的电话铃声传来，这是1987年4月13日清晨。北京刚实行夏令时，天还只是蒙蒙亮，电话里传来的消息使我完全怔住了：正在美国纽约哥伦比亚大学访问的我国卓越数学家钟家庆教授，于当地时间4月12日清晨猝然病逝，年仅49岁。

我认识家庆是在1956年，那时我们刚调入北京大学数学系学习。我和家庆不仅分在同一个班级，而且住在同一个房间。他学习十分勤奋，常常是清晨捧着书包离开宿舍，直到晚上十点，图书馆闭馆后才回来。他钻研精神很强，对课堂上老师讲的书上写的内容并不轻易苟同，而是认真思考，将其中的道理彻底搞清。班上的同学都是来自全国各地的尖子，经过两三个月就看出家庆是其中的佼佼者。

四年级时，我和家庆都在函数论专门组。他专攻复变函数论。当时复变函数论正处在蓬勃发展的阶段，有些内容还不够成熟，家庆在学习中常能提出一些好的想法。即将毕业时，家庆和殷慰萍同学经过长时间的计算，克服了种种困难，终于完全肯定了斜对称双曲空间的解析自同构最大群，解决了复变函数论中的一个遗留问题，成为一篇非常优秀的毕业论文。

我和家庆在北大同窗六载，同学们都很佩服他的学问和人品。1962年，我和家庆又都考入中国科学院数学所为研究生。他的研究方向是复变函数论，报考的导师是华罗庚教授；而我攻读复变函数论，师事熊庆来教授。当时数学所总共只有8位研究生，家庆与我、张广厚等便是朝夕与共。记得刚入学时，家庆曾在一个座谈会上对报考他的考生成绩表示十分满意，并特别提到家庆的代数成绩为99分。华老一向以治学严谨、要求严格著称，这位考分学生是非常罕见的。在研究生的学习期间，家庆得到了华老和陆启圣教授的热烈指导，迅速掌握了关于典型群的理论及矩阵计算的方法，并且在研究工作中显示出独创精神与精湛的技巧。他的才华得到了华、陆两位导师的高度赞赏。

60年代和70年代，复变函数论在国际上取得了飞速的发展。家庆和我国的其他学者一样，在十年浩劫中丧失了许多宝贵的光阴。当他1978年重新回到数学所时，情况是异常严峻的：不仅与国外先进水平存在着很大的差距，而且国外学者所使用的很多新的知识与工具对自己说来是完全陌生的。但他并没有在本人所熟悉的圈子里打转转，做点小事目，比较不费力地出一二成果，走一条既轻松又无风险的道路。相反地，他怀着更大的理想，如痴如醉，努力追求数学发展的长期。家庆为了实现自己的理想，进行了长期艰苦的努力。当他开始接触一些新概念时，犹如堕入五里雾中。然而他越不气馁，一遍又一遍地反复思考钻研，终于使这些概念逐渐变得比较清晰以后最后能得心应手以掌握。他利用先后去斯坦福大学和普林斯顿研究院的机会，努力向国际上的同行学习，学习各家的专长、方法和风格，并且加以融会贯通，终于对多复变函数论与微分几何在现代的一些进展有了很好的掌握，并且做出了卓越的成绩。例如，对于黎曼曲率非负的黎曼流形，他与杨振宁同志给出了拉普拉斯算子的最佳估计；他与美国哥伦比亚大学莫毅明教授证明了非负全纯双曲曲面的紧凯勒——爱因斯坦流形必等于紧的爱因斯坦流形。这些成果获得了国内外的高度评价，成为我国数学成就的重要组成部分。

鉴于家庆杰出的学术成果与高度的水平，他被提升为数学所研究员，并担任函数论室主任，成为我国屈指可数的优秀数学家。今年年初，陈希圣数学奖首次评选揭晓，家庆获得了这项殊荣。

家庆非常关心我国数学事业的发展 and 青年人的培养。他常常向我和数学界的其他同志谈想法，对赶超国际先进水平表示了极大的关注。他常年奔波于国内一些大学，担任课程与暑期讲学，指导研究生。他所掌握的现代数学知识和研究方法毫无保留地传授给青年同学，使他们能顺利地成长。

家庆不仅是一位卓越的数学家，而且是一位优秀的共产党员，对祖国、对人民倾注了无限的热情。从学生时代开始，家庆就关心国内外大事，认真参加生产劳动与社会活动，各方面起着模范作用。在十年浩劫中，家庆曾去江西西樵山，历尽艰辛。回京后偶尔养病，卧床数月。可以说他出林彪、四人帮“倒行逆施”的无比愤怒，对周总理与邓小平同志的高度敬仰。党的十一届三中全会以后，家庆心情舒畅，精神焕发，决心为发展我国的数学事业贡献全部力量。近几年来，他多次写信感谢了国外的邀请。他认为偶然到国外去为的是吸取营养，而他在国内很多工作等着去做，他要把丝吐在国内。

家庆对同志非常诚挚。每当其他同志在学术上、工作上或生活上遇到困难时，他总是象对待自己的事情一样乐于助人。家庆为人十分随和，没有一点架子，谈话很有风趣。老同学都能清楚地记得他常常表演老舍安放的黄鸭嘴，有时还借用黄鸭嘴的调子，填一些新词，唱起来引起周围人的阵阵欢笑。

家庆的兴趣十分广泛，对文学、历史等很多方面均有涉猎。记得我们在北大学习时，虽然学业负担不轻，可是我们也非常讨论《红楼梦》里的人物、诗词，对当时报刊上的一些文章如罗尔斯生提出关于忠孝节义系所论的“苦肉计”进行议论。

正当我和其他同志为钟家庆取得的卓越成就感到由衷高兴时，他却突然离开了我们。家庆是我国中年知识分子的杰出代表，为了发展数学事业，为了报效祖国，他将个人的一切置之度外，鞠躬尽瘁，死而后已。他在数学上的光辉成就，是以自己的血汗以至生命为代价的。

家庆的逝世是我国数学界的重大损失，然而这将激励更多的学者为发展祖国数学事业而奋斗。

新华社北京5月3日电 中央民族语文翻译局用蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜等5种少数民族文字翻译《中华人民共和国法律汇编》。

各文种的翻译人员，为了确保翻译质量，在翻译过程中层层把关，反复推敲审定，并将译文送各有关民族地区的司法、翻译部门，广泛征求意见。

目前1979—1984年的民族已经译完定稿，由民族出版社陆续出版发行。

1985年汇编即将完成翻译任务。

辽宁一少女膀胱先天外翻 省人民医院攻克罕见之症

新华社沈阳5月3日电（通讯员张菲菲、记者李善远）一位16岁的小姑娘因患有罕见的先天性膀胱外翻，尿道上裂畸形，十几年来痛苦万状，羞于见人。最近辽宁省人民医院为这位患者进行了手术治疗获得成功。

这位小姑娘来自辽宁省法库县农村。她出生时，整个膀胱就外翻露在体外，小便失去控制能力，尿液顺着尿管滴滴漏下不止。她的父母曾跑过省内多家医院为她治疗，但都认为是不治之症。

去年，她被介绍到辽宁省人民医院治疗。主治医师高景恒在黄日兴教授等人配合下，历经10个月，先后为她进行了两次手术。

目前，这位小姑娘感觉良好，排尿间隔已延长到一个小时以上。

科教·文化·体育

要把丝吐在祖国

悼念卓越的数学家钟家庆教授

中国科学院学部委员 杨乐

家庆不仅是一位卓越的数学家，而且是一位优秀的共产党员，对祖国、对人民倾注了无限的热情。从学生时代开始，家庆就关心国内外大事，认真参加生产劳动与社会活动，各方面起着模范作用。在十年浩劫中，家庆曾去江西西樵山，历尽艰辛。回京后偶尔养病，卧床数月。可以说他出林彪、四人帮“倒行逆施”的无比愤怒，对周总理与邓小平同志的高度敬仰。党的十一届三中全会以后，家庆心情舒畅，精神焕发，决心为发展我国的数学事业贡献全部力量。近几年来，他多次写信感谢了国外的邀请。他认为偶然到国外去为的是吸取营养，而他在国内很多工作等着去做，他要把丝吐在国内。

家庆对同志非常诚挚。每当其他同志在学术上、工作上或生活上遇到困难时，他总是象对待自己的事情一样乐于助人。家庆为人十分随和，没有一点架子，谈话很有风趣。老同学都能清楚地记得他常常表演老舍安放的黄鸭嘴，有时还借用黄鸭嘴的调子，填一些新词，唱起来引起周围人的阵阵欢笑。

家庆的兴趣十分广泛，对文学、历史等很多方面均有涉猎。记得我们在北大学习时，虽然学业负担不轻，可是我们也非常讨论《红楼梦》里的人物、诗词，对当时报刊上的一些文章如罗尔斯生提出关于忠孝节义系所论的“苦肉计”进行议论。

正当我和其他同志为钟家庆取得的卓越成就感到由衷高兴时，他却突然离开了我们。家庆是我国中年知识分子的杰出代表，为了发展数学事业，为了报效祖国，他将个人的一切置之度外，鞠躬尽瘁，死而后已。他在数学上的光辉成就，是以自己的血汗以至生命为代价的。

家庆的逝世是我国数学界的重大损失，然而这将激励更多的学者为发展祖国数学事业而奋斗。

新华社北京5月3日电 中央民族语文翻译局用蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜等5种少数民族文字翻译《中华人民共和国法律汇编》。

各文种的翻译人员，为了确保翻译质量，在翻译过程中层层把关，反复推敲审定，并将译文送各有关民族地区的司法、翻译部门，广泛征求意见。

目前1979—1984年的民族已经译完定稿，由民族出版社陆续出版发行。

1985年汇编即将完成翻译任务。

辽宁一少女膀胱先天外翻 省人民医院攻克罕见之症

新华社沈阳5月3日电（通讯员张菲菲、记者李善远）一位16岁的小姑娘因患有罕见的先天性膀胱外翻，尿道上裂畸形，十几年来痛苦万状，羞于见人。最近辽宁省人民医院为这位患者进行了手术治疗获得成功。

这位小姑娘来自辽宁省法库县农村。她出生时，整个膀胱就外翻露在体外，小便失去控制能力，尿液顺着尿管滴滴漏下不止。她的父母曾跑过省内多家医院为她治疗，但都认为是不治之症。

去年，她被介绍到辽宁省人民医院治疗。主治医师高景恒在黄日兴教授等人配合下，历经10个月，先后为她进行了两次手术。

目前，这位小姑娘感觉良好，排尿间隔已延长到一个小时以上。

新华社北京5月3日电 中央民族语文翻译局用蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜等5种少数民族文字翻译《中华人民共和国法律汇编》。

各文种的翻译人员，为了确保翻译质量，在翻译过程中层层把关，反复推敲审定，并将译文送各有关民族地区的司法、翻译部门，广泛征求意见。

目前1979—1984年的民族已经译完定稿，由民族出版社陆续出版发行。

1985年汇编即将完成翻译任务。

辽宁一少女膀胱先天外翻 省人民医院攻克罕见之症

新华社沈阳5月3日电（通讯员张菲菲、记者李善远）一位16岁的小姑娘因患有罕见的先天性膀胱外翻，尿道上裂畸形，十几年来痛苦万状，羞于见人。最近辽宁省人民医院为这位患者进行了手术治疗获得成功。

这位小姑娘来自辽宁省法库县农村。她出生时，整个膀胱就外翻露在体外，小便失去控制能力，尿液顺着尿管滴滴漏下不止。她的父母曾跑过省内多家医院为她治疗，但都认为是不治之症。

去年，她被介绍到辽宁省人民医院治疗。主治医师高景恒在黄日兴教授等人配合下，历经10个月，先后为她进行了两次手术。

目前，这位小姑娘感觉良好，排尿间隔已延长到一个小时以上。

新华社北京5月3日电 中央民族语文翻译局用蒙古、藏、维吾尔、哈萨克、朝鲜等5种少数民族文字翻译《中华人民共和国法律汇编》。

各文种的翻译人员，为了确保翻译质量，在翻译过程中层层把关，反复推敲审定，并将译文送各有关民族地区的司法、翻译部门，广泛征求意见。

目前1979—1984年的民族已经译完定稿，由民族出版社陆续出版发行。

1985年汇编即将完成翻译任务。

辽宁一少女膀胱先天外翻 省人民医院攻克罕见之症

(载5月3日《中国青年报》 新华社发)

朝鲜举行报告会纪念祖国统一三大原则发表15周年

谴责南朝鲜当局企图使国家永久分裂

朝鲜两群众团体举行联席会议号召人民全斗焕集团进行斗争

本报平壤5月3日电 记者徐宝康报道：朝鲜劳动党政治局候补委员、党中央书记处应泰谦谴责南朝鲜当局拒绝谈判，企图使国家永久分裂，要求全斗焕立即下台。应泰谦指出，因南朝鲜当局错误的立场，这次为缓和朝鲜半岛政治军事对峙的北南高级政治军事会谈虽没有实现，但朝鲜北方任何时候都敞开着缓和与和平而对话的大门。

应泰谦是在平壤庆祝金日成主席《关于祖国统一的三大原则》发表15周年举行的报告会上作这番话的。

应泰谦说，自金日成提出《祖国统一的三大原则》等一系列祖国统一方案以来，得到全体朝鲜人民及世界爱好和平人民的支持和同情。但是，目前朝鲜统一仍面临着严峻考验，在前进的道路上还存在着严重的障碍和困难。全斗焕全面拒绝对话，充分暴露了他们希望的不是和平、统一、统一，而是对峙、战争、分裂。

应泰谦说，自主、民族大团结、和平统一三大原则是实现朝鲜统一的正确途径，是建

立高丽民主联邦共和国的正确方案。他号召朝鲜北南和海外同胞超越思想、制度、党派、政见的差别，在祖国统一的旗帜下，紧密地团结起来，为实现朝鲜的统一而奋斗。

朝鲜国家副主席朴成哲以及一些民主派和社会团体的领导人参加了报告会。

本报平壤5月3日电 记者徐宝康报道：朝鲜《劳动新闻》今天发表评论指出，朝鲜必须用和平的方法实现统一，使用武力是与朝鲜人民的意愿和民主背道而驰的。

评论指出，金日成15年前提出的祖国统一三大原则，是朝鲜党和政府一贯坚持的根本原则，是实现朝鲜统一的唯一正确的道路。

南朝鲜统一民主党成立

金泳三任总裁 金大中任顾问

本报平壤5月2日电 记者徐宝康报道：南朝鲜新反对党统一民主党1日在汉城正式成立。金泳三当选为总裁，金大中当选为顾问。

金泳三在就职演说中说，目前统一民主党的首要任务是“推翻全斗焕4月13日关于把修宪问题推迟到1988年奥运会之后的决定”。据报道，统一民主党的纲领表明，该党将开展争取民主化的斗争，以结束军事独裁，争取实现修改现行宪法和和平更替政权。

南朝鲜统一民主党成立

金泳三任总裁 金大中任顾问

本报平壤5月2日电 记者徐宝康报道：南朝鲜新反对党统一民主党1日在汉城正式成立。金泳三当选为总裁，金大中当选为顾问。

金泳三在就职演说中说，目前统一民主党的首要任务是“推翻全斗焕4月13日关于把修宪问题推迟到1988年奥运会之后的决定”。据报道，统一民主党的纲领表明，该党将开展争取民主化的斗争，以结束军事独裁，争取实现修改现行宪法和和平更替政权。

黎巴嫩赛达市进入全面警戒状态

叙利亚部队将进驻赛达市东郊

新华社贝鲁特5月2日电 据来自黎巴嫩南部城市赛达的消息说，自以色列飞机空袭黎巴嫩南部巴勒斯坦难民营之后，赛达市宣布进入全面警戒状态，以防以色列发动新的袭击。

巴勒斯坦法塔赫一官员说，以色列还会进行更多的空袭，但巴解组织也将加强自己的军事行动。

据报道，以色列军舰2日在黎巴嫩南部水域游弋。

另据来自被占领的巴勒斯坦领土的消息说，以色列军队在沿以色列北部边界修建了一条新警戒电网，以阻止巴勒斯坦游荡队袭击市在那里的以色列设施。

新华社贝鲁特5月2日电 据即将于4日出版的黎巴嫩《帆船》周刊报道，叙利亚决定将在两个月内把它的军队部署进黎巴嫩南部的赛达市东部地区，以结束黎巴嫩什叶派穆斯林“阿迈勒”运动同巴勒斯坦武装人员之间的难民营之战。

这家周刊说，叙利亚的这一决定是在它为使巴勒斯坦武装人员撤出马格杜什地区所作的努力失败后作出的。马格杜什是一战略重镇，控制着通往赛达市的高速公路。

周刊援引有关高级军事人士的话说，在部署的第一阶段，叙利亚军队将不会进驻赛达市和巴勒斯坦难民营，但如果局势需要的话，叙利亚可能会作出进驻这些地方的决定。

一些西欧国家庆祝“五一”节

新华社北京5月2日电 一些西欧国家的劳动群众昨天举行游行和集会，庆祝“五一”国际劳动节。

法国最大工会组织——法国总工会的约两万名工人在巴黎街头高举写着“工资、就业、自由、国际和平与稳定”的标语牌，举行节日游行。

西德各产业工会在各大城市组织“五一”节集会，反对失业，要求保护环境，裁减军备。

在芬兰首都赫尔辛基，芬兰共产党组织的一万多人参加了在芬兰举行的劳动节集会。

比利时的共产党和社会主义党以及比利时总工会在布鲁塞尔举行劳动节集会。

美国方面提出来的在洛杉矶艾格伦市，科威特政府已拒绝科威特拒绝对此提出抗议。科威特决定租借苏联油轮的预定，迫使科威特政府作出了这一决定。科威特决定租借苏联油轮的预定，迫使科威特政府作出了这一决定。科威特决定租借苏联油轮的预定，迫使科威特政府作出了这一决定。

戈巴尔乔夫会见非洲前线国家代表团

新华社莫斯科电 苏联领导人戈巴尔乔夫4月29日在谈到南部非洲问题时，指责南非当局和西方国家在南部非洲奉行种族主义政策。

据塔斯社报道，戈巴尔乔夫指出，南部非洲局势依旧紧张，其过错在于南非种族主义政权和西方国家不愿考虑当今世界和非洲的现实情况。

戈巴尔乔夫是在会见南部非洲前线国家代表团时讲这番话的。

会见时，双方就南部非洲局势问题交换了意见。

苏联外长谢瓦尔德纳泽今天同南部非洲前线国家代表团就国际局势和地区冲突问题举行了会谈。

非洲前线国家代表团是在结束对东欧大国的访问后于昨

伊朗拒绝苏对结束海湾战争的立场

新华社德黑兰5月1日电 伊朗今天宣布拒绝苏联关于结束海湾战争的立场，说它是一种“机会主义”。

德黑兰电台5月1日上援引伊朗外交部发言人的话说，苏联官员最近在莫斯科访问的伊拉克外长说，两伊战争应当结束，不管它是由谁发动的。

这位发言人说，苏联的这一立场是“对伊拉克侵略伊朗的鼓励”，“表明了苏联为在这一地区进行渗透而采取的机会主义”。他还指责苏联成为“伊拉克在同伊朗进行的战争中的最大武器供应者”。

这位发言人说，伊朗决不会从自己采取的立场上后退一步，“如果苏联真要地结束这场战争，那么它就应该停止向伊拉克提供武器”。

新华社莫斯科电 苏联领导人戈巴尔乔夫4月29日在谈到南部非洲问题时，指责南非当局和西方国家在南部非洲奉行种族主义政策。

ZLYO7型 全液压装载机

本机采用液压驱动、滑移转向，可原地360度回转。技术先进，操作简便，适宜在狭窄场地作业。属北京优质产品称号。

发动机：195K型单缸柴油机
额定功率：0.14米
额定载重量：700公斤
最大爬坡速度：1.08米/秒
整机外形尺寸：3.3×1.5×2.3米

液压力升降车

该车采用BJ130汽车做车身及动力，是一种野外高空作业的车辆，工作范围大，适用各行各业。

| 规格 | 起升重量(公斤) | 平台尺寸(长×宽)米 |
|----|----------|------------|
| 0 | 500 | 2.5×1.5 |
| 1 | 300 | 3×1.5 |

北京市施工机械厂

拖式液压升降平台

本产品结构稳定，其平台可在任意高度自由伸缩，是高空作业的得力工具。现有下列规格：

| 高度 | 起升重量 | 平台尺寸 | 电机 | 电压(V) |
|----|------|----------|------|-------|
| 1 | 3000 | 2.5×1.5 | 380V | |
| 2 | 1000 | 2×1.5 | 380V | |
| 3 | 2000 | 1.5×0.75 | 手电两用 | 220V |
| 4 | 250 | 2×1.2 | 380V | 斜型 |
| 5 | 300 | 2.1×1.25 | 380V | 斜型 |

ZTY系列

| 高度 | 起升重量 | 平台尺寸 | 电机 | 电压(V) |
|----|------|----------|------|-------|
| 1 | 3000 | 2.5×1.5 | 380V | |
| 2 | 1000 | 2×1.5 | 380V | |
| 3 | 2000 | 1.5×0.75 | 手电两用 | 220V |
| 4 | 250 | 2×1.2 | 380V | 斜型 |
| 5 | 300 | 2.1×1.25 | 380V | 斜型 |

平板拖车

本拖车是运输部门拉运各种大型机械、大型钢结构和大型建筑构件的得力运输工具。有红岩CQ3020 40和尼桑B70 40A 40等品种。

